

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

УДК 327; 316.7

DOI: 10.31249/hoc/2024.02.12

*Аватков В.А.*¹, Рожкова З.П. *²*

ОСОБЕННОСТИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ С УЗБЕКСКИМ НАРОДОМ

Аннотация. В последнее десятилетие Республика Узбекистан получает все больший вес на мировой арене. На это влияют многие факторы, как внутренние, так и внешние: выгодное географическое положение, наличие природных и трудовых ресурсов, последовательная внутренняя и внешняя политика правительства Узбекистана. Все это делает страну привлекательной для акторов международных отношений. Привлекательной для инвестиций, торговли и сотрудничества в

^{*1} *Аватков Владимир Алексеевич* – доктор политических наук, ведущий научный сотрудник, заведующий Отделом Ближнего и Постсоветского Востока Института научной информации по общественным наукам РАН. Москва, Россия; v.avatkov@gmail.com

Avatkov Vladimir Alekseevich – DSc in Politics, Leading Researcher, Head of the Middle and Post-Soviet East Department at the Institute of Scientific Information for Social Sciences of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; v.avatkov@gmail.com

^{*2} *Рожкова Злата Петровна* – старший лаборант Отдела Ближнего и Постсоветского Востока Института научной информации по общественным наукам РАН. Москва, Россия; z.p.rozhkova@gmail.com

Rozhkova Zlata Petrovna – Senior Laboratory Assistant of the Middle and Post-Soviet East Department at the Institute of Scientific Information for Social Sciences of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; z.p.rozhkova@gmail.com

целом. По этой причине международному сообществу необходимо понимать особенности культуры и традиций узбекского народа, его устоев, привычек и норм поведения. Структуризация и анализ ценностных ориентиров общества важен, поскольку эти методы помогут лучшему ведению переговоров в разных сферах. В статье анализируются причины, условия и примеры поведения различных социальных групп, рассматриваются возможные барьеры в формировании российско-узбекского диалога, делаются выводы о том, как поступательное решение коммуникативных проблем между двумя народами будет способствовать расширению и углублению взаимосвязей на высшем уровне.

Ключевые слова: Республика Узбекистан; коммуникация; традиции; культурная идентичность; переговоры.

Поступила: 15.11.2023

Принята к печати: 26.01.2024

Для цитирования: Аватков В.А., Рожкова З.П. Особенности межкультурной коммуникации с узбекским народом // Вестник культурологии. – 2024. – № 2(109). – С. 229–242. – DOI: 10.31249/hoc/2024.02.12

Avatkov V.A., Rozhkova Z.P.

Peculiarities of intercultural communication with Uzbek people

Abstract. In the last decade, the Republic of Uzbekistan has been gaining more and more weight on the world stage. This is influenced by many factors, both internal and external: a favourable geographical location, the availability of natural and labour resources, and the consistent domestic and foreign policy of the Uzbek government. All this makes the country attractive to actors in international relations. It is attractive for investment, trade and cooperation in general. For this reason, the international community needs to understand the specific characteristics of the culture and traditions of the Uzbek people, their foundations, habits and norms of behaviour. The structuring and analysis of society's values is important, as these methods will help to better negotiate in different spheres. The article analyzes the reasons, conditions and examples of behavior of different social groups, considers possible barriers in the formation of the Russian-Uzbek dialogue and draws conclusions about how the progressive resolution of communica-

tion problems between the two peoples will contribute to the expansion and deepening of high-level relations.

Keywords: Republic of Uzbekistan; communication; traditions; cultural identity; negotiations.

Received: 15.11.2023

Accepted: 26.01.2024

For quoting: Avatkov V.A., Rozhkova Z.P. Peculiarities of intercultural communication with Uzbek people // Herald of Culturology. – 2024. – No. 2(109). – P. 229–242. DOI: 10.31249/hoc/2024.02.12

Республика Узбекистан исторически является многокультурной и многоэтнической страной. В Узбекистане проживают представители более 130 наций и народностей, принадлежащих к 16 конфессиям¹. По состоянию на 1 апреля 2023 г. население составляет 36 197 788 человек². При этом последние данные об этническом составе Республики приводятся за 2021 г.: узбеки – 29,2 млн человек; таджики – 1,7 млн человек; казахи – 821,2 тыс. человек; каракалпаки – 752,7 тыс. человек; русские – 720,3 тыс. человек; киргизы – 291,6 тыс. человек; туркмены – 206,2 тыс. человек; татары – 187 300 человек; корейцы – 174 200 человек; украинцы – 67,9 тыс. человек; азербайджанцы – 41,2 тыс. человек; белорусы – 18 500 человек; другие национальности – 426,4 тыс. человек³. Условием успешного развития общества является терпимость и уважение к особенностям разных контактирующих культур и религий, а также понимание необходимости преодоления барьеров.

Межкультурная коммуникация – это общение между людьми, говорящими на разных языках и принадлежащими к разным культурам. Важно помнить, что язык отражает культурные реалии того социума,

¹ Просвещение и религиозная терпимость основа мира и развития // Комитет по делам религий при Кабинете Министров Республики Узбекистан. – URL: <https://religions.uz/news/detail?id=1647> (дата обращения: 03.07.2021).

² Численность населения Республики Узбекистан // Агентство по статистике при Президенте Республики Узбекистан. – URL: <https://stat.uz/ru/> (дата обращения: 03.07.2023).

³ Ўзбекистон Республикаси доимий аҳолисининг этник таркиби // Газета.uz. – URL: <https://www.gazeta.uz/oz/2021/08/19/population/> (дата обращения: 03.07.2023).

где он функционирует, и при этом адекватно обслуживает его культуру [Щерба, 1974, с. 315]. Коммуникация предполагает не только прямые контакты между людьми, но и косвенные (где источником информации выступают культура, искусство и СМИ). В последние годы непонимание особенностей коммуникации с узбекским народом обнаруживается на всех уровнях: от межличностного и социального взаимодействия до межгосударственных отношений. Все это доказывает необходимость формирования межкультурной компетентности, знания особенностей выстраивания диалога с узбекскими коллегами, понимания их ценностей и логики.

Основные обычаи и традиции узбекского народа

Выстраивая диалог с узбекским партнером, необходимо учитывать его картину мира. Под картиной мира понимается «совокупность рациональных знаний и представлений о ценностях, нормах, нравах, менталитете собственной культуры и культур других народов» [Сухих, Зеленская, 1998, с. 27]. Культура прививает индивиду определенные модели восприятия и поведения, принятые в обществе, к которому он принадлежит: «Поскольку запрограммированы культурой с момента своего рождения, мы всецело воспринимаем скрытую культурную программу, которая влияет на тот способ, как мы думаем, двигаемся, выражаем себя вербально и невербально» [Kim, 1988, p. 48].

Первое, что замечают люди, приезжающие в Узбекистан, – это **Mehmondo'stlik (гостеприимство)**. В культуре многих народов присутствует понятие гостеприимства, однако в узбекском обществе оно носит церемониальный, обязательный характер.

Не принять гостя или принять его плохо означает позор семьи, рода, махалли (уникальный институт самоорганизации общества, узбекский квартал). При этом не так ценится убранство, богатый дастархан (сервированный стол) и достаток семьи, на первый план выходит умение принять гостя. Как правило, уважаемый гость садится в конец стола, в угол, противоположный от двери. Это происходит потому, что у двери сидят молодые люди, которые находятся «на служении» у гостя, накрывают на стол и приносят блюда. В Узбекистане есть пословица «Ish paytida oyog'dan o't chiqsin» («Пусть огонь исходит из ваших ног во время работы»), то есть ухаживать за гостем нуж-

но ловко и быстро. Важно часто спрашивать у гостя, все ли ему нравится и все ли в достатке. Задача хозяина – показать свою щедрость, уважение и воспитание.

По традиции любое гостеприимство начинается с чая [Ахмедова, 2021, с. 108]. Прежде чем налить чай гостю, его нужно трижды вернуть в заварочный чайник, а затем разлить для всех гостей (это делается не только для быстрого остывания чая, но также этот жест показывает, что хозяева могут уделить гостю много времени и позаботятся о его комфорте). После этого тот, кто наливает чай, подает первую чашку самому старшему гостю. Как правило, всем разливают мало чая, для того чтобы показать, что хозяин дома готов доливать столько чая, сколько бы ни попросил гость.

Особым церемониальным смыслом обладает плов. Это обязательное блюдо во время приема гостей и других важных событий. Одним из давних и обязательных узбекских обрядов является *Nahor oshi* (утренний плов) [Файзуллаев, 2011, с. 85]. Плов на несколько сотен гостей обычно готовится при рождении ребенка, по случаю обрезания, в честь возвращения с армейской службы, утром накануне свадьбы, при достижении возраста пророка (63 года), в поминовение усопших и в других случаях. Узбекская пословица гласит: «*O'lish kerak bo'lsa, palovdan bo'lsin*» («Если придется умереть – пусть это будет от плова»), «*Kambag'al palov ueydi, boy faqat palov ueydi*» («Бедный человек ест плов, богатый человек ест только плов») [Батрак, 2015, с. 64].

Интересны традиции, связанные с браком. Например, когда семьи знакомятся, накрывается богатый дастархан (*dasturxon ochish* – «открытие» дастархана), при обсуждении сватовства или семейных дел происходит *non sindirdi* (преломление лепешки), украшение дома к приходу гостей и родственников называется *somsani yuborish* («отправление самсы»).

Важным ядром узбекского общества является **махалля** (самоуправляемая административная единица; узбекский квартал). Согласно Закону об органах самоуправления граждан Республики Узбекистан, «граждане реализуют свое конституционное право на самоуправление в поселках, кишлаках, аулах, а также в махаллях горо-

дов»¹. Функционирует махалля на основе демократических принципов. Решения, важные для жизни квартала, принимаются на сходе общины, председателем которой является глава махаллинского комитета (выборная должность).

Вся жизнь в махалле базируется на неписаных законах. К примеру, келин (невеста) встает на рассвете, надевает национальный костюм и выходит за ворота, чтобы подмести улицу. Двери в дом, как правило, остаются открытыми, так что соседи могут видеть, какую трудолюбивую девушку выбрал парень, как молодые люди заботятся о старших в семье, и как они ведут быт. Заходя в гости, необходимо оставлять обувь перед входом в дом. В Узбекистане ценится чистота в доме, в махалле, убранство и порядок. В семье существует строгая иерархия: у каждого члена семьи есть свое место, обязанности и нормы поведения.

Другим примером является правило звать соседей на праздники и приглашать их в гости. Людям важно, чтобы о них и их жизни хорошо отзывались. Приглашая гостей, узбекская семья формирует себе «имидж» достойных, воспитанных людей. Также махалля помогает жителям в организации свадеб, похорон, при строительстве или ремонте дома [Толипова, 2016, с. 23]. В месте, где собирается община (чаще всего дом председателя), празднуют национальные праздники: готовят национальные блюда (Сумаляк на Навруз), исполняют музыку на национальных инструментах (карнаи, сурнай) и надевают национальную одежду (для мужчин – чапан, кийикча, тюбетейка, куйлак, иштон; для женщин – платья из хан-атласа, шаровары, тюбетейка, платок, тюрбан).

Согласно Д. Вафаевой, к.ф.н., доценту Самаркандского государственного университета: «Достоинство для многих наших граждан – это мнение окружающих о человеке. И также многие уважают людей за их отношение к обычаям – обрядам: мебель подарили, кольца или еще что-то. Это значит – они уважаемые люди. Главное – всё сделали “как надо”. Люди боятся: что скажут соседи, близкие... Поэтому до-

¹ O'zbekiston Respublikasining qonuni «Fuqarolarning o'zini o'zi boshqarish organlari to'g'risida» // Lex.uz. – URL: <https://lex.uz/docs/-2156899?ONDATE=03.03.2022>

стоинство – это, что скажут люди»¹. Таким образом, скромность и вежливость – это норма поведения и не всегда истинные чувства.

Узбекское **общество патриархально и консервативно**. В последние годы правительство Республики Узбекистан предпринимает активные шаги на пути к достижению гендерного равенства. Законодательно это закреплено в 17-й статье Закона Республики Узбекистан «О гарантиях равных прав и возможностей для женщин и мужчин»². Однако на бытовом уровне все еще сохраняется традиционный подход: глава семьи – мужчина, женщина занимается бытовыми вопросами и воспитанием детей. Это проявляется также и в досуге. В среде мужчин принято собираться в чайхане, в то время как женщины же больше собираются во дворах. Встречается древняя практика разделения стола: для мужчин и женщин существуют отдельные столы.

Особое уважение – старшим в семье и роде. В том числе к родителям дети обращаются на «Вы», кладут руку на сердце и немного преклоняются, иногда целуют руки в знак почтения. Уважение старших – национальная норма поведения, которая своими корнями уходит в законы религии. Ислам абсорбировал и адаптировал местную культуру народа, поэтому наблюдается тесное переплетение национальных особенностей воспитания и веры.

Главное для молодых – показать свою скромность. Даже на *Nikoh To'yi* (свадьбе) все гости празднуют, в то время как невеста не выражает эмоций. После брака девушка осуществляет ритуал *Келин-салом* (поклоны перед родственниками и старшими). Рука на груди и небольшой поклон – невербальный способ выразить благодарность «от сердца» за то, что родственники или гости собрались вместе.

Интересно, что *To'y* (свадьба) имеет несколько другой смысл. Для узбекского народа *to'y* – это не бракосочетание, а важное событие. Свадьбой ее называют потому, что на мероприятие обычно собирается большое количество гостей и накрывается богатый *дастархан*:

- *Beshik to'y* (сороковой день со дня рождения ребенка);
- *Sunnat to'y* (обряд обрезания мальчиков);

¹ ПМА: Узбекистан, г. Самарканд, интервью 2021 г. с Джамилей Вафаевой.

² *Gender tengligi // O'zbekiston Respublikasi Kambag'allikni qisqartirish va bandlik vazirligi*. – URL: <https://mehnat.uz/ru/pages/gendernoe-ravenstvo> (дата обращения: 03.07.2023).

— Muchal to'y. По восточному календарю у узбеков отмечаются дни рождения по нескольким датам. Эти даты называются Muchal и повторяются каждые 12 лет. Когда ребенку исполнится 12 лет, он отмечает свой первый Muchal to'y. В 24, 36, 48, 60 лет и т. д. также отмечаются праздники. В народе придают особое значение дням рождения, когда исполняется 18, 25, 40, 50, 60, 62 и 80. Эти даты связаны с определенными периодами жизни человека;

— Fotiha to'yi (помолвка);

— Nikoh to'yi (бракосочетание), когда мулла читает свадебную молитву – никох.

— Chair to'y (молодожены впервые после заключения брака приходят в дом невесты).

Религия, как один из самых важных атрибутов культуры, является весьма сильным фактором, задающим ценностные нормы. На территории Узбекистана проживают люди разных религий и конфессий, поэтому важно уважительно и толерантно относиться к представителям других верований. Государство оказывает в этом ключевую поддержку, Конституция Республики Узбекистан гарантирует свободу совести для всех. По Основному Закону Республики каждый имеет право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой (ст. 31 Конституции)¹. В одной махалле зачастую проживают мусульмане, христиане, иудеи; поздравляют друг друга с религиозными праздниками и иногда принимают участие в церемониях. К примеру, на праздник Beshik to'y (сороковой день со дня рождения ребенка) узбекская семья зовет всех родственников и соседей, вне зависимости от вероисповедания, гости приносят богато убранный beshik (кровать) и белые скатерти, в которые заворачивают лепешки и сладости в знак счастливой жизни.

Однако преобладающей религией Республики является ислам, преимущественно мусульмане – сунниты ханафитского мазхаба. И это вносит свои коррективы в образ жизни [Фарфиев, 2019, с. 23]: на улицах городов звучит азан – призыв на молитву, одежда как женщин, так и мужчин должна быть скромной. Все больше женщин в последнее время носят не национальные костюмы, а хиджабы, поскольку ноше-

¹ Конституция Республики Узбекистан // lex.uz. – URL: <https://lex.uz/docs/6445147> (дата обращения: 04.07.2023).

ние хиджаба в общественных местах разрешено указом Президента Республики Узбекистан лишь в 2021 г. Важно отметить, что религия очень тесно переплетена с традициями, поэтому многие люди совершают религиозные церемонии не с точки зрения веры, а с точки зрения традиций и норм поведения.

Принципы делового общения

Личное общение

Учитывая традиции узбекского народа, вполне объяснимо, что живое общение – ключ к успеху на переговорах. Узбекским партнерам важно видеть реакцию человека, приглашать его к себе домой, знакомить с местной культурой и приглашать на мероприятия. Существует явление *Tanish bilish* [Khurramova, 2021, p. 274] («свои люди – сочтемся»). В Узбекистане развито сарафанное радио – люди делятся рекомендациями со своими знакомыми. Учитывая это и правильно используя, можно таким образом «настроить» бесплатную рекламу. Многое зависит от личных знакомств и связей.

Человек многое воспринимает, осознает и воспроизводит на бессознательном уровне. Символы, ценности, социальные структуры, вера, коммуникативные стили, невербальное общение, эмоции – это те неформальные и часто невидимые вещи, которые имеют большое значение в выстраивании диалога. В межкультурной коммуникации центральным является понятие культурной идентичности. Оно строится на соотношении понятий «Свой», «Чужой», «Иной», «Другой».

Izzat va hurmat (Почет и уважение)

Многогранной особенностью делового общения является уважение. Этот принцип проявляется и лично к человеку, к государству и культуре в целом [Ганиева, 2020, с. 42]. Узбекские партнеры стремятся рассказать об уникальности истории и традиций своей страны. Важно уважать и даже участвовать в обрядах. В узбекском обществе принято приглашать гостей не только в чайхону, но и на крупные мероприятия. Поэтому деловой аспект уходит на задний план; в первую очередь – неформальная часть.

Мужчины здороваются рукопожатием, при этом левую руку принято прикладывать к сердцу или к животу. Женщину мужчина приветствует словами «Assalomu alaykum!» («Здравствуйте!»), может также пожать руку. Неприемлемо целовать руку или щеку, обнимать – такие жесты противоречат восточному этикету. Приветствие должно произноситься четким голосом, с улыбкой, располагая к приятным и эффективным переговорам.

Культура приветствия очень развита в Узбекистане. Существует много синонимов слова «здравствуйте». Обычно приветствие состоит из нескольких фраз: «Assalomu alaykum! Qalaysan? Uydagilar yaxshimi?» («Здравствуйте! Как Ваши дела? Дома все в порядке?»), и произносятся они одновременно. Таким образом собеседник выражает интерес и уважение лично к человеку, его дому и работе. Детей приучают здороваться со всеми: знакомыми и незнакомыми людьми, выказывать свое почтение старшим.

Прощаются узбекские партнеры также набором фраз: «Ko'rishguncha xayr! Salomat bo'ling! Ko'rganimdan xursand bo'ldim! Uydagilarni so'rab qo'ying!» («До свидания! Будьте здоровы! Рад был (была) Вас видеть! Передайте домашним привет!»). Все фразы звучат на повышенной интонации, произносятся с улыбкой. Прощаясь, узбекские коллеги выражают удовольствие от общения со своими партнерами, желают успехов и здоровья собеседнику и его близким.

Отсутствие обязательности

Парадоксально говорить об отсутствии обязательности в ведении дел узбекских партнеров, однако что-то действительно обещать они могут только «своим», чаще всего родственникам. В остальных случаях важно учитывать, что узбекский коллега всегда отстаивает свои собственные интересы, он может менять условия договора, заключенные в устной форме. В Узбекистане плохо воспринимаются жесткие рамки, требования и дедлайны.

Патриотизм

Узбекский народ патриотичен. Это закладывается с детства: знание истории страны и особенностей культуры; пение гимна во время

мероприятий, ношение национальных костюмов и т.д. Государство активно содействует проведению политики патриотического воспитания [Орипова, 2020, с. 126]. Во время государственных и национальных праздников (например, Mustaqillik – день независимости Республики Узбекистан) организуются крупные мероприятия, на которых исполняются народные танцы и песни, проводятся курсы и мастер-классы по национальной истории и культуре.

Особенности территориальных групп страны

Развитие страны – неоднородное [Хазраткулова, 2020, с. 61], поэтому и переговоры в зависимости от территории будут иметь свои особенности. В крупных центрах (Ташкент, Самарканд) разработана технологическая, рабочая инфраструктура для ведения бизнеса, эти города привлекательны для инвестиций. Многие общаются на русском языке, а также здесь открыты многие иностранные компании. Иная ситуация – в других провинциях и западных территориях (Нукус, Каракалпакстан). Большинство населения говорит на узбекском, таджикском или фарси, мало корпораций и инфраструктуры для ведения переговоров.

Рабочий график

Узбекистан – восточная страна, поэтому, как и в большинстве восточных стран, прослеживается размеренный образ жизни народа. В стране плохо относятся к ненормированному рабочему графику. Многие работают не в офисе: переговоры могут проходить в чайхоне, дома или в махалле. Отказываться от неофициальных встреч нежелательно: узбекский партнер может посчитать отказ за неуважение, и, как следствие, это может оказать негативное влияние на ход переговоров. Рабочая и личная жизнь становятся нераздельно связанными. Сотрудники всегда угощают друг друга, это тоже часть этикета. Если кто-то принес с собой на работу еду – значит ею нужно поделиться.

Дресс-код

Готовясь к переговорам с узбекскими коллегами, важно помнить об особенностях дресс-кода. Как и в большинстве восточных стран, деловым людям культурная среда предписывает носить скромную одежду в сдержанных оттенках. Среди запрещенных предметов гардероба: рубашки без воротника и рукавов, юбки выше колена, высокий каблук, босоножки и открытая обувь у девушек. Молодым людям часто нельзя находиться на работе без галстука, а также запрещают носить бороду, особенно в государственных органах.

В последние годы девушки в Узбекистане вместо национальных костюмов начали все чаще носить хиджабы и паранджу (последнее вызвало широкую озабоченность общественности, и в сентябре 2023 г. в Узбекистане ввели административную ответственность за ношение одежды, закрывающей лицо, в том числе паранджи, и пропаганду многоженства). Раньше ношение религиозной одежды на работе не приветствовалось, однако в настоящий момент это допускается.

Заключение

Подводя итог вышесказанному, можно сделать **вывод** о том, что любое общение начинается со знания своего собеседника: его культурного и национального «бэкграунда», поскольку он укоренен в сознании людей и навязывает определенный образ мыслей. Задача межкультурной коммуникации – установление взаимопонимания между народами. Оно достижимо вследствие изучения иностранных языков, знакомства с историей и культурой других народов; понимания правил поведения в повседневной и профессиональной сферах. При выстраивании диалога с узбекскими коллегами важно учитывать местные традиции и нормы поведения. Помнить о консервативности и патриархальности общества, принимать во внимание ценность вежливости, почтения, тактичности и скромности. Общение должно быть спокойным и размеренным. Уважение государства, культуры и узбекского языка в разговоре станет ключом к успеху на переговорах. Ключевыми принципами взаимодействия должны быть: равноправие, уважение национальных и культурных особенностей, понимание необходимости укрепления и совершенствования дружбы народов.

Список литературы

Источники

Конституция Республики Узбекистан // lex.uz. – URL: <https://lex.uz/docs/6445147> (дата обращения: 04.07.2023).

Просвещение и религиозная терпимость основа мира и развития // Комитет по делам религий при Кабинете Министров Республики Узбекистан. – URL: <https://religions.uz/news/detail?id=1647> (дата обращения: 03.07.2021).

Численность населения Республики Узбекистан // Агентство статистике при Президенте Республики Узбекистан. – URL: <https://stat.uz/ru> (дата обращения: 03.07.2023).

Ўзбекистон Республикаси донмий аҳолисининг этник таркиби // Газета.uz. – URL: <https://www.gazeta.uz/oz/2021/08/19/population/> (дата обращения: 03.07.2023).

Gender tengligi // O‘zbekiston Respublikasi Kambag‘allikni qisqartirish va bandlik vazirligi. – URL: <https://mehnat.uz/ru/pages/gendernoe-ravenstvo> (дата обращения: 03.07.2023).

O‘zbekiston Respublikasining qonuni «Fuqarolarning o‘zini o‘zi boshqarish organlari to‘g‘risida» // Lex.uz. – URL: <https://lex.uz/docs/-2156899?ONDATE=03.03.2022>

Исследования

Ахмедова Ш.Ю. Чайная церемония как элемент культуры узбекского народа // Язык. Общество. Медицина : сборник материалов XX Республиканской студенческой конференции и XVII Республиканского научно-практического семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам», Гродно, 19 ноября 2020 года. – Гродно : Гродненский государственный медицинский университет, 2021. – С. 107–109.

Батрак Е., Сергеева Е., Новоселов Д. Традиционная узбекская кухня // Этнокультуры Российского Юга на Российском Севере: вопросы изучения в школе и вузе : сборник статей. Киров, 27 ноября 2015 года. – Киров : Общество с ограниченной ответственностью Издательство «Аверс», 2015. – С. 61–69.

Ганиева Г. Роль воспитания молодежи в духовно-экономическом развитии // Вестник науки и образования. – 2020. – № 3(81), ч. 2 – С. 41–43. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-vospitaniya-molodezhi-v-duhovno-ekonomicheskom-razviti>

Орипова Ш.Ш. Роль Конституции в воспитании молодежи в духе уважения национальных ценностей // Мировая наука. – 2020, №11(44). – С. 125–128. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-konstitutsii-v-vospitanii-molodezhi-v-duhe-uvazheniya-natsionalnyh-tsennostey>

Сухих С.А., Зеленская В.В. Прагмалингвистическое моделирование коммуникативного процесса. – Краснодар : Изд-во Кубан. гос. ун-та, 1998. – 160 с. – С. 27.

Толипова Ш.Ш. Национальные традиции воспитания в махаллах Узбекистана // Социальное воспитание. – 2016. – № 1(7). – С. 21–25.

Файзуллаев А. Национальные традиции в современном Узбекистане // Россия и мусульманский мир. – 2011. – № 11. – С. 83–93.

Фарфиев Б.А. Влияние ценностей ислама на укрепление института семьи в Узбекистане // Экономика, социология и право. – 2019. – № 4. – С. 21–28.

Хазраткулова Л.Н. Тенденции развития и оценка эффективности системы межбюджетных отношений в Республике Узбекистан // Вестник Самарского университета. Экономика и управление. – 2020. – № 4. – С. 60–75. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tendentsii-razvitiya-i-otsenka-effektivnosti-sistemy-mezhbyudzhethnyh-otnosheniy-v-respublike-uzbekistan>

Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград : Наука, 1974. – 428 с. – С. 313–318.

Khurramova G. Phraseological units, proverbs as means of verbalizing concept "friendship" // Экономика и социум. – 2021. – № 12/1(91). – С. 274–277. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/phraseological-units-proverbs-as-means-of-verbalizing-concept-friendship>

Kim Y.Y. Communication and cross-cultural adaptation: an integrative theory. – Clevedon : Multilingual Matters, 1988. – 223 p.

References

Ahmedova, SH. YU. Chajnaya ceremoniya kak ehlement kul'tury uzbekskogo naroda [The tea ceremony as an element of the culture of the Uzbek people]. In *Yazyk. Obshchestvo. Medicina: sbornik materialov XX Respublikanskoj studencheskoj konferencii XVII Respublikanskogo nauchno-prakticheskogo seminara «Formirovanie mezhkul'turnoj kompetentnosti v uchrezhdeniyakh vysshego obrazovaniya pri obuchenii yazyka»* [Language. Society. Medicine: collection of materials of the XX Republican Student Conference and the XVII Republican scientific and practical seminar "Formation of intercultural competence in higher education institutions in language teaching"], Grodno, 2021, pp. 107–109. (In Russ.).

Batrak, E. Tradicionnaya uzbekskaya kukhnya [Traditional Uzbek cuisine]. In *Ehtnokul'tury Rossijskogo Yuga na Rossijskom Severe: voprosy izucheniya v shkole i vuze: sbornik statej*, Kirov, 27 noyabrya 2015 goda [Ethnocultures of the Russian South in the Russian North: issues of study at school and university: collection of articles, Kirov, November 27, 2015]. Kirov, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu Izdatel'stvo «AverS» Publ., 2015, pp. 61–69. (In Russ.).

Fajzullaev, A. Nacional'nye tradicii v sovremennom Uzbekistane [National traditions in modern Uzbekistan]. In *Rossiya i musul'manskij mir*, no 11, 2011, pp. 83–93. (In Russ.).

Farfiev, B.A. Vliyanie cennostej islama na ukreplenie instituta sem'i v Uzbekistane [Impact of Islamic values on strengthening the institution of the family in Uzbekistan]. In *Ekonomika, sociologiya i pravo*, no 4, 2019, pp. 21–28. (In Russ.).

Ganieva, G. Rol' vospitaniya molodezhi v dukhovno-ehkonomicheskom razvitii [The role of youth education in spiritual and economic development]. In *Vestnik nauki i obrazovaniya*, no 3(81), part. 2, 2020, pp. 41–43. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-vospitaniya-molodezhi-v-duhovno-ekonomicheskom-razvitii> (In Russ.).

Hazratkulova, L. N. Tendencii razvitiya i ocenka ehffektivnosti sistemy mezhbyudzhethnykh otnoshenij v Respublike Uzbekistan [Development trends and assessment of the effectiveness of the system of inter-budgetary relations in the Republic of Uz-

bekistan]. In *Vestnik Samarskogo universiteta. Ehkonomika i upravlenie*, no 4, 2020, pp. 60–75. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tendentsii-razvitiya-i-otsenka-effektivnosti-sistemy-mezhbyudzhnykh-otnosheniy-v-respublike-uzbekistan> (In Russ.).

Oripova, SH.SH. Rol' Konstitucii v vospitanii molodezhi v dukhe uvazheniya nacional'nykh cennostej [The role of the Constitution in educating young people to respect national values]. In *Mirovaya nauka*. no 11 (44), 2020, pp. 125–128. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-konstitutsii-v-vospitanii-molodezhi-v-duhe-uvazheniya-natsionalnykh-tsennostey> (In Russ.).

Shcherba, L.V. *Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'* [Language system and speech activity]. Leningrad, Nauka Publ., 1974. 428 p. (In Russ.).

Sukhikh, S.A., Zelenskaya V.V. *Pragmalingvisticheskoe modelirovanie kommunikativnogo processa* [Pragmalinguistic modelling of the communicative process]. Krasnodar, Izdatel'stvo Kubanskogo gosudarstvennogo universiteta. 1998. 160 p. (In Russ.).

Tolipova, SH. SH. Nacional'nye tradicii vospitaniya v makhallyakh Uzbekistana [National traditions of upbringing in the makhallas of Uzbekistan]. In *Social'noe vospitanie*, no 1(7), 2016, pp. 21–25. (In Russ.).

Khurramova, G.. Phraseological units, proverbs as means of verbalizing concept "friendship". In *Экономика и социум*, no 12(91), part. 1, 2021, pp. 274–277. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/phraseological-units-proverbs-as-means-of-verbalizing-concept-friendship>

Kim, Y.Y. *Communication and cross-cultural adaptation: an integrative theory*. Clevedon, Multilingual Matters Publ., 1988. 223 p.